ROTHENBERGER
INDUSTRIAL

DE GB FR IT ES

RO AIR-DRY MASTER

DE Luftentfeuchter
GB Luftentfeuchter
FR Déshumidificateur
IT Deumidificatore
ES Deshumidificador



Art.-Nr. 1500005702

SICHERHEITSHINWEISE



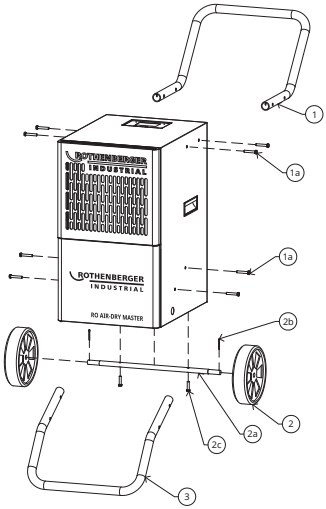
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.
- Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Geräteetikett angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Achten Sie beim Verschieben des Geräts darauf, dass Kabel nicht beschädigt oder überfahren werden.
- Die Steckdose muss geerdet und ordnungsgemäß befestigt sein.
- Der Luftentfeuchter darf während des Betriebs nicht abgedeckt werden. Legen Sie keine Kleidung oder andere Gegenstände darauf ab.
- Betreiben Sie den Luftentfeuchter nur auf festem, ebenem Boden.
- Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Fachkräften mit entsprechenden Produktkenntnissen durchgeführt werden.
- Verwenden Sie keine Adapter, zusätzlichen Verbindungen oder Zwischenstecker, um das Gerät an das Stromnetz anzuschließen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Strahlungsheizgeräten usw. auf.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung oder widrigen Witterungsverhältnissen wie Wind, Sturm und Regen aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker, falls während des Betriebs Störungen wie Brandgeruch auftreten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Chemikalien und Säuren. Diese können den Auffangbehälter oder sogar das gesamte Gerät beschädigen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen oder es reinigen möchten.
- Bei dauerhafter Wasserablauffunktion sicherstellen, dass der Schlauch nicht geknickt ist und das Wasser ungehindert abfließen kann. Nutzen Sie die dauerhafte Wasserablauffunktion nicht bei sehr niedrigen Temperaturen, bei denen das Wasser einfrieren könnte.
- Schützen Sie das Gerät vor Spritzwasser.
- Verwenden Sie nur eine geerdete Standardsteckdose mit Wechselstrom 220–240 V.
- Achten Sie darauf, dass Gerät, Netzstecker und Steckdose staubfrei sind.
- Dieses Gerät ist vorgesehen für die Nutzung durch Fachkräfte oder eingewiesene Benutzer in Geschäften, der Leichtindustrie und auf Bauernhöfen sowie für gewerbliche Nutzung durch Laien.
- Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel an Arbeitsplätzen überschreitet nicht 70 dB; der maximale C-bewertete momentane Schalldruckwert an Arbeitsplätzen überschreitet nicht 63 Pa.
- Das Gerät muss mindestens 50 cm von der Rückwand und mindestens 30 cm von Seitenwänden entfernt aufgestellt werden.
- Dieses Gerät ist nicht zur Nutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie wurden von

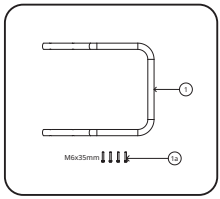
einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person bei der Nutzung des Geräts beaufsichtigt oder eingewiesen.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses vom Hersteller, dessen Kundendienst oder vergleichbar qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bei einer Umgebungsfeuchte unter 30 % wird der Betrieb des Luftentfeuchters nicht empfohlen.

INSTALLATIONSANWEISUNG

INSTALLATIONSANWEISUNGEN FÜR DEN LUFTENTFEUCHTER (DREI TEILE SIND VOM BENUTZER ZU MONTIEREN)

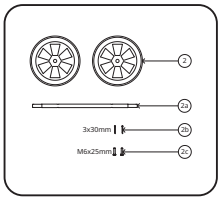
Nach abgeschlossener Montage ist das Gerät beweglich und für den regulären Einsatz bereit.





1. Griffmontage

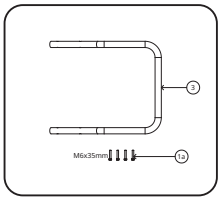
Setzen Sie den Griff ① in dem auf der Abbildung gezeigten Winkel auf die Oberseite des Luftentfeuchters. Richten Sie die Gewindelöcher an beiden Seiten des Luftentfeuchters mit den Positionierlöchern des Griffs aus. Führen Sie die Schrauben ⑯ ein und ziehen Sie diese nacheinander fest.



2. Montage der Räder

Richten Sie die Radachse ②a auf die Gewindebohrungen an der Unterseite des Geräts aus, führen Sie sie ein und ziehen Sie die Schraube ②c fest.

Setzen Sie die Mittellöcher der beiden Lenkrollen ② auf die beiden Enden der Achse auf. Drücken Sie dann den Splint ②b zusammen und führen Sie ihn in das Loch am Achsende ein. Spreizen Sie die Schenkel des Splints mit einem Schraubendreher – der Winkel zwischen ihnen sollte idealerweise 60° betragen – um die Sicherung abzuschließen.

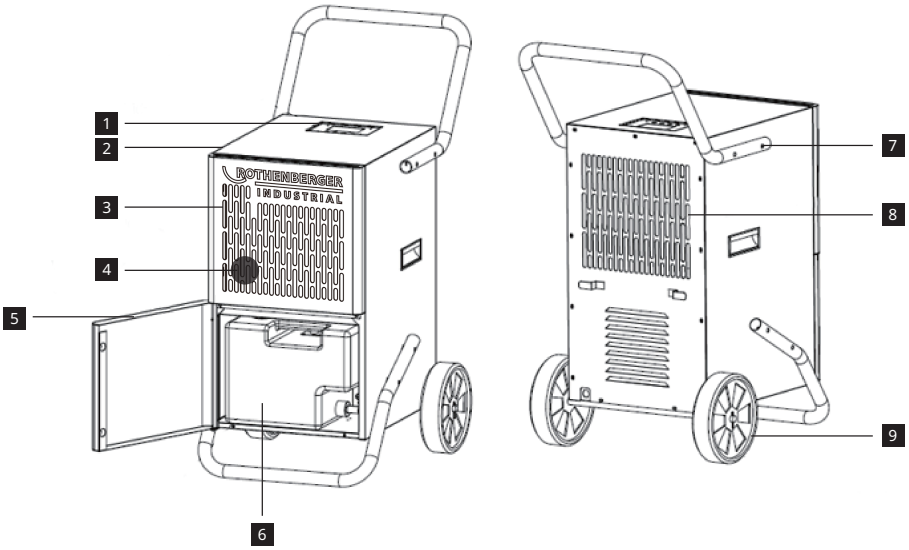


3. Frontstützfuß montage

Platzieren Sie den vorderen Stützfuß ③ wie auf der Abbildung dargestellt an der vorderen Unterseite des Geräts, richten Sie ihn an den Gewindelöchern beider Seiten aus, setzen Sie die Schrauben ①a ein und ziehen Sie diese fest.

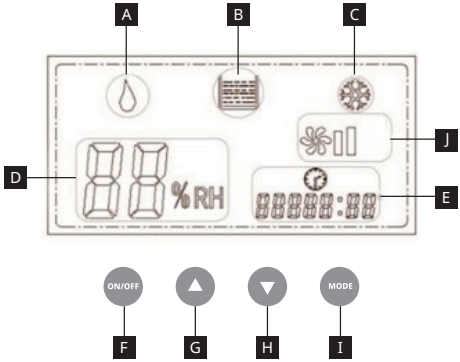
STÜCKLISTE

1. DISPLAY / BILDSCHIRM
2. DECKEL
3. FILTERGEWEBE
4. LUFTEINLASS
5. WASSERTANKABDECKPLATTE
6. WASSERTANK
7. GRIFF
8. LUFAUSLASS
9. RAD



TASTEN UND BILDSCHIRMSYMBOLE

A. ENTFEUCHTUNGSBETRIEB
B. FÜLLSTANDSANZEIGE (WASSERTANK)
C. AUTOMATISCHES ABTauen
D. FEUCHTIGKEITSANZEIGE
E. BETRIEBSSTUNDENZÄHLER
F. ON / OFF TASTE
G. TASTE „ZIELFEUCHTIGKEIT ERHÖHEN“
H. TASTE „ZIELFEUCHTIGKEIT SENKEN“
I. MODE TASTE
J. GESCHWINDIGKEITSANZEIGE



- ON / OFF TASTE: Gerät ein- und ausschalten.
- „Plus/Minus“-Tasten: Gewünschten Feuchtigkeitsgrad einstellen. Halten Sie die Plus- oder Minus-Taste gedrückt (der Wert läuft kontinuierlich in die gewählte Richtung) und lassen Sie los, sobald der gewünschte Wert angezeigt wird.
- Mode Taste: Lüftungsgeschwindigkeit des Entfeuchters einstellen.
- P1 steht für die Kompressorlaufzeit, P2 für die Abtauzeit. Diese Werte sind werkseitig voreingestellt und dürfen nicht verändert werden.

BEDIENUNG DES GERÄTS

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. Das Gerät bestätigt den Vorgang mit einem Signalton. Auf dem Display wird nun die Umgebungsfeuchtigkeit angezeigt.
- Der Feuchtigkeitsgrad kann zwischen 30 % (Min.) und 80 % (Max.) eingestellt werden. Während der Einstellung blinkt die Taste für den Entfeuchtungsmodus.
- Warten Sie nach Erreichen des gewünschten Wertes 5 Sekunden, damit der Entfeuchter den Wert speichert. Die Taste für den Entfeuchtungsmodus hört auf zu blinken und das Gerät beginnt mit dem Betrieb. Auf der Anzeige der Umgebungsfeuchtigkeit wird die Differenz angezeigt.
- Stellen Sie das Gerät vor dem Betrieb auf eine waagerechte, stabile Fläche.
- Das Gerät muss gemäß den nationalen Elektroinstallationsvorschriften installiert werden.
- Das Gerät ist mit einem Anschlusskabel des Typs H05VV-F 3G 0,75 mm^2 inklusive Stecker ausgestattet.

AUTOMATISCHE ABTAUFUNKTION

Bei niedrigen Temperaturen startet das Gerät automatisch den Abtauvorgang. Während dieser Phase läuft der Lüfter normal, der Kompressor schaltet sich jedoch ab. Das Symbol „Automatisches Abtauen“ sowie die Lüfter-Taste blinken.

WASSERAUFFANGBEHÄLTER

Ist der Wasserauffangbehälter vollständig gefüllt, wird dies über das Symbol „Füllstandsanzeige“ angezeigt. Zusätzlich ertönt fünf Sekunden lang ein akustisches Signal und das Gerät beendet den Entfeuchtungsvorgang.

BETRIEBSSTUNDEN

Der Betriebsstundenzähler zeigt an, wie viele Stunden das Gerät bereits in Betrieb war.

WICHTIGE HINWEISE

- Der Kompressor schaltet sich drei Minuten nach dem Einschalten des Entfeuchters ein.
- Der optimale Betriebstemperaturbereich des Entfeuchters liegt bei ca. +5 °C bis ca. +35 °C.
- Während des Abtauvorgangs läuft der Lüfter normal, der eingebaute Kompressor schaltet sich jedoch ab.
- Es wird empfohlen, den Filter einmal monatlich zu reinigen. Reinigen Sie ihn vorsichtig mit klarem warmem Wasser.
- Halten Sie einen sicheren Abstand zwischen Gerät und Wand an den Luftein- und Luftauslässen ein.
- Leeren Sie den Wasserauffangbehälter nach jeder Benutzung.
- Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker und befestigen Sie ihn am Gerät.

- Neigen Sie das Gerät weder beim Transport noch im Betrieb um mehr als 45°.
- Falls der Entfeuchter versehentlich geneigt wurde, verwenden Sie ihn 12 Stunden lang nicht.

TECHNISCHE DATEN

Bei niedrigen Temperaturen löst das Gerät automatisch einen Abtauvorgang aus. Während dieser Phase läuft der Lüfter uneingeschränkt, der eingebaute Kompressor schaltet sich jedoch ab. Das Symbol „Automatisches Abtauen“ sowie die Lüfter-Taste blinken.

Produktbezeichnung	RO AIR-DRY MASTER
Art.-Nr.	1500005702
Model	FDH-255BS
Min./Max. Temperatur	5°C - 35°C
Min./Max. Umgebungsfeuchtigkeit	30 - 80%
Entfeuchtungsleistung	55 Liter Pro Tag
Spannung	~ 220-240 V / 50 Hz
Leistung	850 W
Kältemittel	R290 210 g
Luftumwälzung	350 m³/h
Abtaudruck	2,8 MPa
Dampfdruck	0,8 MPa
Wasserauffangbehälter	6,0 L
Sicherung	T 3,15 A
CE	

FEHLERMELDUNGEN

Fehler*	Ursache	Lösung
E1	Fehler Spulenfühler	Tauschen Sie den Spulenfühler aus
E2	Fehler Feuchtigkeitsfühler	Tauschen Sie den Feuchtigkeitsfühler aus
E3	Fehler Temperaturfühler	Tauschen Sie den Temperaturfühler aus
E4	Fehler Kälte- und Wärmesystem	Lassen Sie den Entfeuchter von einem Fachmann prüfen und reparieren
E5	Raumtemperatur zu hoch	Senken Sie die Raumtemperatur ab – das Gerät startet anschließend automatisch neu
FU/PF	Fehler Wasserbehälter	- Leeren Sie den Behälter, falls er voll ist. - Prüfen Sie, ob der Wasserbehälter korrekt eingesetzt ist

*** Bei Auftreten eines Fehlers wird der zugehörige Code auf dem Display angezeigt.**

ERROR ANALYSIS

Störung	Type of error	Solution
Der Entfeuchter funktioniert nicht	- Das Gerät erhält keinen Strom - Der Netzstecker ist nicht ordnungsgemäß eingesteckt - Auf dem Display wird der Fehlercode E4 angezeigt	- Schalten Sie die Stromversorgung ein - Stecken Sie den Netzstecker korrekt ein - Leeren Sie den Wasserauffangbehälter
Schlechte Entfeuchtungsleistung	- Lufteinlass oder Luftauslass ist abgedeckt - Der Raum ist nicht abgeschlossen; geringe Luftfeuchtigkeit und niedrige Temperatur	- Entfernen Sie die Abdeckung von Ein- und Auslass - Schließen Sie alle Türen und Fenster - Je niedriger die Raumtemperatur, desto schlechter die Entfeuchtungsleistung
Hoher Geräuschpegel	- Das Gerät steht nicht auf ebenem Untergrund - Lufteinlass oder Luftauslass ist abgedeckt	- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund - Entfernen Sie die Abdeckung von Ein- und Auslass

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Entsorgen Sie das Gerät, das Zubehör sowie die Verpackung umweltfreundlich und werfen Sie diese nicht in den Hausmüll. Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Das Gerät enthält wertvolle recyclingfähige Materialien und sollte einem Recyclingsystem zugeführt werden, um Umwelt und menschliche Gesundheit vor Schäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu schützen.

Entsorgen Sie das Produkt über das dafür vorgesehene Sammelsystem oder geben Sie es zur Entsorgung bei Ihrer Verkaufsstelle ab. Von dort wird das Gerät der Verwertung zugeführt. Alternative zur Rückgabe des Produkts zwecks Recycling: Anstelle einer Rücksendung ist der Besitzer des Elektrogeräts verpflichtet, für eine ordnungsgemäße Entsorgung zu sorgen. Das Altgerät kann an einer Sammelstelle abgegeben werden, an der die Entsorgung nach den jeweiligen nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzen durchgeführt wird. Für Auskünfte zu öffentlichen Sammelstellen wenden Sie sich bitte an die zuständige örtliche Behörde.

GB

SAFETY INSTRUCTIONS

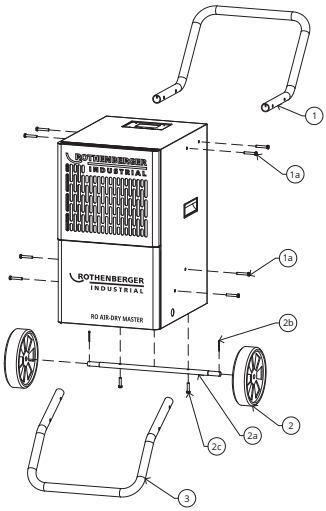


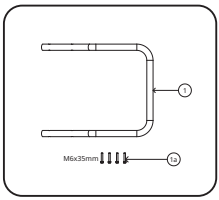
- Carefully read the instruction manual and pay attention to the following safety instructions.
- Keep the instruction manual for future reference.
- Check whether the mains voltage matches the one on the label of the device.
- Don´t pull the mains plug in order to unplug the device from the socket.
- Make sure not to damage or run over cables when moving the device.
- The socket has to be earthed and appropriately secured.
- The dehumidifier must not be covered when used. Don´t put clothes or other objects on it.
- Only use the dehumidifier on sturdy and even ground.
- Repairs must be carried out by qualified experts with appropriate knowledge about the product.
- Don´t use adapters, additional connections or connecting plugs to connect the device with an electricity supply.
- Don´t put the device close to sources of heat, like radiators, radiant heaters, etc.
- Don´t expose the product to direct sunlight or bad weather, like wind, storms and rain.
- Unplug the device if problems like smell of burning occur while using it.
- Don´t use the product close to chemicals and acids. Those might damage the collection container or even the whole device.
- Unplug the device if it is not used for a longer period or you want to clean it.
- If you want to use permanent drainage, make sure that the hose is not bended and the water can flow through unhindered. Don´t use permanent drainage when temperatures are very low and the water could freeze.
- Protect the device from splashing water.
- Only use an earthed standard socket with a 220-240V AC connection.
- Make sure that neither dryer, nor mains plug, nor socket is dusty.
- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- The A-weighted emission sound pressure level at workstations does not exceed 70dB; the peak C-weighted instantaneous sound pressure value at workstations does not exceed 63Pa
- The product should be used on the back from the wall a distance of at least 50 cm, the side away from the wall at least 30 cm.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the humidity of the working environment is less than 30 %, the use of the dehumidifier is not recommended.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

GB

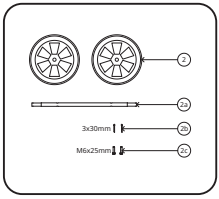
Installation Instructions for the Dehumidifier (Three Parts to be Installed by User)
Once installation is complete, the unit becomes movable and ready for normal use.





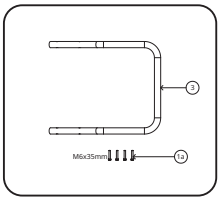
1. Handle Installation

Position the handle ① on top of the dehumidifier at the angle shown in the illustration. Align the threaded holes on both sides of the dehumidifier with the positioning holes on the handle. Insert screws ⑯ and tighten them in sequence.



2. Wheel Installation

Align the wheel axle ㉒ with the threaded holes at the bottom of the unit, then insert and tighten screw ㉔.
Fit the center holes of the two wheels ② onto each end of the axle. Then pinch the cotter pin ㉓ and insert it into the hole at the end of the axle. Use a screwdriver to spread the prongs of the cotter pin apart – the angle between them should ideally be 60° – to complete the securement.



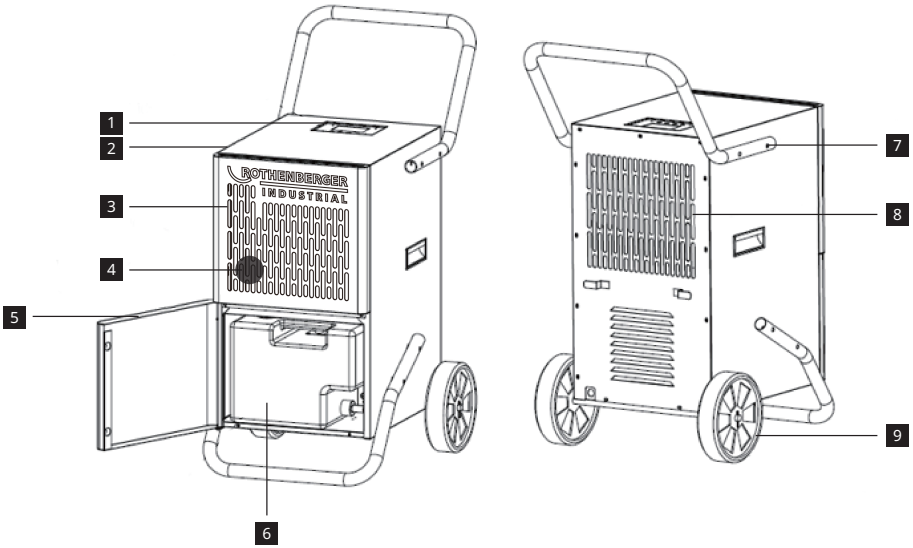
3. Front Support Leg Installation

As shown in the illustration, place the front support leg ③ at the front bottom of the unit, align it with the threaded holes on both sides, install screws ⑯, and tighten them.

GB

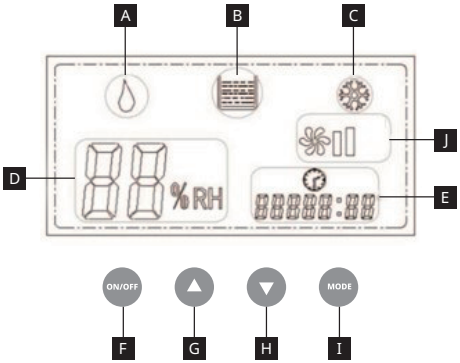
PARTS LIST

1. Display / Screen
2. Lid
3. Filter mesh
4. Air inlet
5. Water tank cover plate
6. Water tank
7. Handle
8. Air outlet
9. Wheel



KEYS AND DISPLAY SYMBOLS

A. DEHUMIDIFICATION MODE
B. FILLING LEVEL INDICATOR (WATER TANK)
C. AUTOMATIC DEFROSTING
D. MOISTURE INDICATOR
E. OPERATING HOURS COUNTER
F. ON / OFF button
G. "RISE TARGET MOISTURE"- KEY
H. "LOWER TARGET MOISTURE" - KEY
I. MODE button
J. SPEED DISPLAY



- ON / OFF button: Turn the device on and off.
- “Plus/Minus”-Keys: Set the desired Moisture Level. Keep pressing the plus- or minus- key (the value will run fluently towards the chosen direction) and let go when the desired value is reached.
- Mode button: Set the speed for the dehumidifier.
- P1 means compressor working time, P2 means defrosting time, they are already setted by factory, please don't set it.

OPERATINGINSTRUCTIONS

- Plug in the device. The device confirms this by a signal tone. Now the display shows the environmental moisture level.
- The level of humidification can be set from 30% (min.) up to 80% (max.). During this process dehumidification mode-key flashes.
- When you have reached the desired level wait for 5 seconds for the dehumidifier to save the value. The dehumidification mode-key stops flashing and the dehumidifier starts working. The display for environmental moisture level shows the difference.
- Before operating, place machine on a horizontal, stable surface.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- The appliance is connected by the cord of H05VV-F 3G 0.75mm² with plug.

AUTOMATIC DEFROSTING FUNCTION

At low temperatures the device will start defrosting automatically. During this phase the cooling fan works properly but the inserted compressor switches itself off.
The “Automatic Defrosting”- symbol and the “FAN”-key flash.

COLLECTION CONTAINER FOR WATER

If the collection container is completely filled, the symbol “Filling Level Indicator” will show this. In addition, there will be an acoustic signal (for 5 seconds) and the device will stop dehumidifying.

OPERATING HOURS

The operating hours Counter shows for how many hours the device has been in use.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

- The compressor turns itself on three minutes after turning on the dehumidifier.
- The ideal temperature for the dehumidifier to work in is from about +5°C up to about +35°C.
- When the device defrosts the cooling fan works properly but the inserted compressor switches itself off.
- It is recommended to clean the filter once a month. Carefully clean it with clear warm water.
- Leave a safe distance between wall and air in- and outlets.
- Empty the collection container after each use.
- Unplug the device and attach the mains plug to the product if it is not in use over a longer period.

- Don´t tilt the device more than 45°, neither when moving nor when operating.
- If the dehumidifier was tilted by accident, don´t use it for a period of 12 hours.

TECHNICAL INFORMATION

At low temperatures the device will start defrosting automatically. During this phase the cooling fan works properly but the inserted compressor switches itself off.
The “Automatic Defrosting”- symbol and the “FAN”-key flash.

Product Name	RO AIR-DRY MASTER
Art.-No.	1500005702
Model	FDH-255BS
Min./Max. Temperature	5°C - 35°C
Min./Max. environment humidity	30 - 80%
Dehumidification Performancee	55 Liter Per Day
Voltage	~ 220-240 V / 50 Hz
Power	850 W
Cooling Agent	R290 210 g
Air Circulation	350 m³/h
Defrosting Pressure	2.8 MPa
Steam Pressure	0.8 MPa
Collection Container	6.0 L
Fuse	T 3.15 A
CE	

ERROR MESSAGES

Error*	Cause	Solution
E1	Coil Sensor-Error	Exchange the coil sensor
E2	Moisture Sensor-Error	Exchange the moisture sensor
E3	Temperature Sensor-Error	Exchange the temperature sensor
E4	Hot and Cold System-Error	Have the dehumidifier checked / repaired by a specialist
E5	Room Temperature too high	Lower the room temperature and dehumidifier will restart automatically
FU/PF	Water Tank Error	- If the tank is full, empty the tank - Check whether the water tank is properly placed

*** If an error occurs, display will show the respective code.**

ERROR ANALYSIS

Malfunction	Type of error	Solution
Dehumidifier does not work	- Device has no power - Mains plug is not plugged in properly - Display shows error code E4	- Turn on the power supply - Connect the mains plug properly - Empty the water collection container
Bad Dehumidification Performance	- Air in- or outlet is covered. - 2. Room is not closed. Low moisture and temperature	- Uncover Air in- and outlet - Close all doors and windows - The lower the room temperature the worse the dehumidification performance
High Noise Level	- Device was not put on even ground - Air in- or outlet is covered	- Position the device on even ground. - Uncover Air in- and outlet

GB

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Please dispose of the appliance, its accessories, and packaging environmentally friendly and do not dispose of them in household garbage. Within the EU, this symbol indicates that this product may not be disposed of with household waste. This article contains valuable recyclable materials and should be fed to a recycling system to protect the environment and human health that could be damaged from uncontrolled waste disposal.

Please dispose of the product using the appropriate collection system or send the product for disposal to the place where you bought it. From there the product will be delivered to recycling. Recycling-alternative to returning the product: The owner of the electrical device is, alternatively instead of shipping the device back, obligated to participate in the proper disposal of the device. The used electrical device can be given over to a collection point where the disposal will be carried out according to the nation's recycling management and waste law. To receive information regarding public collection points, please contact the responsible local authority.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



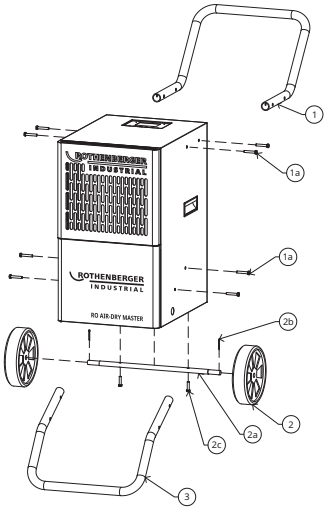
FR

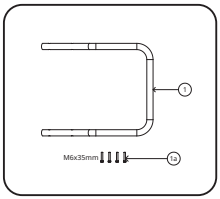
- Lisez attentivement le manuel d'instructions et respectez les consignes de sécurité ci-dessous.
- Conservez le manuel d'instructions pour consultation ultérieure.
- Vérifiez que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Veillez à ne pas endommager ni écraser les câbles lors du déplacement de l'appareil.
- La prise de courant doit être reliée à la terre et convenablement fixée.
- Ne pas couvrir le déshumidificateur pendant son fonctionnement. Ne pas poser de vêtements ni tout autre objet dessus.
- Utilisez le déshumidificateur uniquement sur une surface stable et plane.
- Toute réparation doit être réalisée par un technicien qualifié disposant des compétences adaptées sur ce produit.
- Ne pas utiliser d'adaptateurs, de rallonges ou de prises multiples pour raccorder l'appareil au réseau électrique.
- Ne pas placer l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, panneaux radiants, etc.
- Ne pas exposer le produit aux rayons solaires directs ni aux intempéries (vent, tempête, pluie).
- Débranchez l'appareil si un phénomène anormal tel qu'une odeur de brûlé apparaît en cours d'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil près de produits chimiques et acides : ceux-ci risquent d'endommager le bac de récupération voire l'ensemble de l'appareil.
- Débranchez l'appareil en cas de longue période d'inutilisation ou avant tout nettoyage.
- Si vous utilisez l'évacuation permanente de l'eau, assurez-vous que le tuyau n'est pas plié et que l'eau circule sans obstacle. Ne pas utiliser l'évacuation permanente lorsque les températures sont très basses, l'eau risquant de geler.
- Protégez l'appareil des éclaboussures d'eau.
- Utilisez uniquement une prise standard reliée à la terre, en courant alternatif 220–240 V.
- Veillez à ce que le déshumidificateur, le cordon d'alimentation et la prise ne soient pas poussiéreux.
- Cet appareil est destiné à être utilisé par des professionnels ou des utilisateurs formés dans les commerces, l'industrie légère et les exploitations agricoles, ou à un usage commercial par des particuliers.
- Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A aux postes de travail ne dépasse pas 70 dB ; la valeur maximale instantanée de pression acoustique pondérée C aux postes de travail ne dépasse pas 63 Pa.
- L'appareil doit être positionné à au moins 50 cm du mur à l'arrière, et à au moins 30 cm du mur sur les côtés.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant

d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes qualifiées équivalentes afin d'éviter tout danger.
- Si l'humidité ambiante du lieu de fonctionnement est inférieure à 30 %, l'utilisation du déshumidificateur n'est pas recommandée.

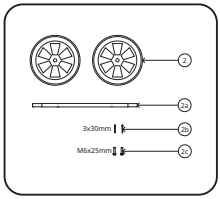
INSTALLATIONSANWEISUNG

CONSIGNES D'INSTALLATION DU DÉSHUMIDIFICATEUR (TROIS PIÈCES À MONTER PAR L'UTILISATEUR)
Une fois l'installation terminée, l'appareil est mobile et prêt à fonctionner normalement.



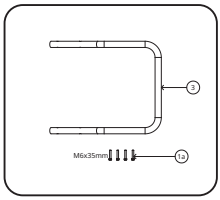


1. Montage de la poignée
Placez la poignée ① sur le dessus du déshumidificateur selon l'angle indiqué sur l'illustration. Alignez les trous filetés des deux côtés du déshumidificateur avec les trous de positionnement de la poignée. Insérez les vis ⑱ et serrez-les l'une après l'autre.



2. Installation des roues

Alignez l'essieu de roue ②a avec les trous taraudés situés sous l'appareil, puis insérez et serrez la vis ②c.
Enfilez les trous centraux des deux roulettes ② sur chaque extrémité de l'essieu. Pincez ensuite la goupille fendue ②b et insérez-la dans le trou situé à l'extrémité de l'essieu.
À l'aide d'un tournevis, écarter les branches de la goupille fendue – l'angle entre elles devrait idéalement être de 60° – pour terminer le verrouillage.

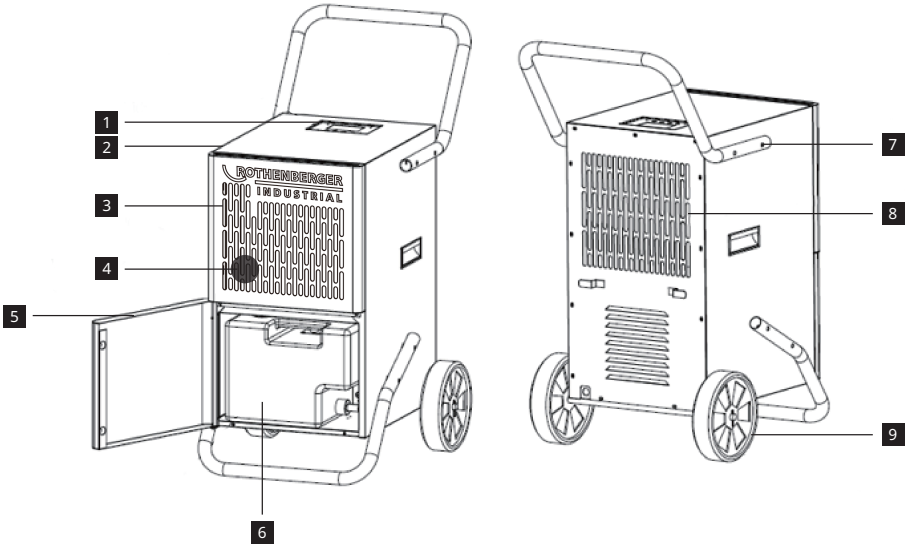


3. Montage du pied de support avant

Comme indiqué sur l'illustration, placez le pied de support avant ③ sur la partie inférieure avant de l'appareil, alignez-le sur les trous filetés des deux côtés, installez les vis ①a et serrez-les.

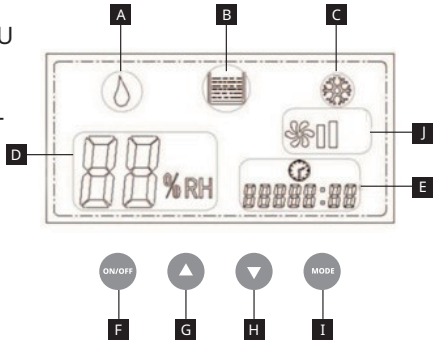
LISTE DES PIÈCES

1. ÉCRAN D'AFFICHAGE
2. COUVERCLE
3. TISSU FILTRANT
4. ENTRÉE D'AIR
5. PLAQUE DE COUVERTURE DU RÉSERVOIR D'EAU
6. RÉSERVOIR D'EAU
7. POIGNÉE
8. SORTIE D'AIR
9. ROUE



BOUTONS ET SYMBOLES DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

A. MODE DÉSHUMIDIFICATION
B. INDICATEUR DE NIVEAU DU RÉSERVOIR D'EAU
C. DÉGIVRAGE AUTOMATIQUE
D. AFFICHAGE DE L'HUMIDITÉ AMBIANTE
E. COMPTEUR D'HEURES DE FONCTIONNEMENT
F. TOUCHE ON / OFF
G. TOUCHE « AUGMENTER L'HUMIDITÉ CIBLE »
H. TOUCHE « DIMINUER L'HUMIDITÉ CIBLE »
I. TOUCHE MODE
J. INDICATEUR DE VITESSE DE VENTILATION



- Touche ON / OFF : Mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt.
- Touches « Plus / Moins » : Régler le taux d'humidité souhaité. Maintenez enfoncée la touche Plus ou Moins (la valeur défile continuellement dans le sens choisi) et relâchez-la lorsque la valeur souhaitée s'affiche.
- Touche Mode : Régler la vitesse de ventilation du déshumidificateur.
- P1 correspond à la durée de fonctionnement du compresseur, P2 à la durée de dégivrage. Ces valeurs sont réglées en usine et ne doivent pas être modifiées.

UTILISATION DE L'APPAREIL

MANUEL D'UTILISATION

- Branchez l'appareil sur l'alimentation électrique. Un bip sonore confirme l'opération. L'humidité ambiante s'affiche alors sur l'écran.
- Le taux d'humidité est réglable entre 30 % (minimum) et 80 % (maximum). La touche du mode déshumidification clignote pendant le réglage.
- Attendez 5 secondes après avoir défini la valeur souhaitée pour que le déshumidificateur l'enregistre. La touche du mode déshumidification cesse de clignoter et l'appareil se met en fonctionnement. L'écran indique l'écart entre l'humidité ambiante et la consigne.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable avant mise en service.
- L'installation de l'appareil doit respecter les réglementations nationales sur les installations électriques.
- L'appareil est équipé d'un câble de raccordement de type H05VV-F 3G 0,75 mm^2 fourni avec sa fiche.

FONCTION DE DÉGIVRAGE AUTOMATIQUE

Lorsque les températures sont basses, l'appareil lance automatiquement le cycle de dégivrage. Pendant cette phase, le ventilateur fonctionne normalement mais le compresseur s'arrête. Le symbole « Dégivrage automatique » ainsi que la touche du ventilateur clignotent.

BAC DE RÉCUPÉRATION D'EAU

Lorsque le bac de récupération d'eau est complètement plein, le symbole « Indicateur de niveau » s'affiche. De plus, un signal sonore retentit pendant cinq secondes et l'appareil arrête le cycle de déshumidification.

HEURES DE FONCTIONNEMENT

Le compteur d'heures de fonctionnement indique le nombre total d'heures pendant lesquelles l'appareil a été utilisé.

CONSIGNES IMPORTANTES

- Le compresseur se met en marche trois minutes après l'allumage du déshumidificateur.
- La plage de température de fonctionnement optimale du déshumidificateur est d'environ +5 °C à +35 °C.
- Pendant le cycle de dégivrage, le ventilateur fonctionne normalement mais le compresseur intégré s'arrête.
- Il est recommandé de nettoyer le filtre une fois par mois. Nettoyez-le délicatement avec de l'eau chaude claire.
- Respectez une distance de sécurité entre l'appareil et le mur au niveau des entrées et sorties d'air.
- Videz le bac de récupération d'eau après chaque utilisation.
- Débranchez la fiche secteur en cas de longue inutilisation et fixez-la sur l'appareil.

- N'inclinez pas l'appareil de plus de 45° ni pendant le transport ni pendant son fonctionnement.
- Si le déshumidificateur a été incliné par inadvertance, ne pas l'utiliser pendant 12 heures.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Lorsque les températures sont basses, l'appareil déclenche automatiquement un cycle de dégivrage. Pendant cette phase, le ventilateur fonctionne sans interruption mais le compresseur intégré s'arrête. Le symbole « Dégivrage automatique » ainsi que la touche du ventilateur clignotent.

Nom du produit	RO AIR-DRY MASTER
Réf.	1500005702
Model	FDH-255BS
Température min./max.	5 °C à 35 °C
Humidité ambiante min./max.	30 à 80 %
Capacité de déshumidification	55 litres par jour
Tension	~ 220-240 V / 50 Hz
Puissance	850 W
Fluide frigorigène	R290 210 g
Débit d'air	350 m^3/h
Pression de dégivrage	2,8 MPa
Pression de vapeur	0,8 MPa
Bac de récupération d'eau	6,0 L
Fusible	T 3,15 A
CE	

MESSAGES D'ERREUR

Erreur*	Cause	Solution
E1	Défaut sonde de bobine	Remplacez la sonde de bobine
E2	Défaut sonde d'humidité	Remplacez la sonde d'humidité
E3	Défaut sonde de température	Remplacez la sonde de température
E4	Défaut système frigorifique et thermique	Faites contrôler et réparer le déshumidificateur par un professionnel qualifié
E5	Température ambiante trop élevée	Baissez la température de la pièce ; l'appareil redémarrera ensuite automatiquement
FU/PF	Défaut bac à eau	- Videz le bac s'il est plein. - Vérifiez que le bac à eau est bien positionné

*** Lorsqu'une erreur survient, le code correspondant s'affiche sur l'écran d'affichage.**

ANALYSE DES ERREURS

Panne	Type d'erreur	Solution
Le déshumidificateur ne fonctionne pas	- L'appareil n'est pas alimenté en électricité - La fiche secteur n'est pas branchée correctement - Le code erreur E4 s'affiche sur l'écran	- Mettez l'alimentation électrique en service - Branchez correctement la fiche secteur - Videz le bac de récupération d'eau
Faible capacité de déshumidification	- L'entrée ou la sortie d'air est obstruée - La pièce n'est pas fermée ; humidité ambiante et température basses	- Retirez les protections des entrées et sorties d'air - Fermez toutes les portes et fenêtres - Plus la température de la pièce est basse, plus la capacité de déshumidification est faible
Niveau sonore élevé	- L'appareil n'est pas posé sur une surface plane - L'entrée ou la sortie d'air est obstruée	- Placez l'appareil sur une surface plane - Retirez les protections des entrées et sorties d'air

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Éliminez l’appareil, ses accessoires et son emballage dans le respect de l’environnement, ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Au sein de l’Union Européenne, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques. L’appareil contient des matériaux précieux recyclables et doit être confié à un circuit de recyclage afin de protéger l’environnement et la santé humaine des dommages causés par une élimination incontrôlée des déchets. Éliminez le produit via le système de collecte dédié ou rapportez-le pour mise au rebut auprès de votre point de vente. L’appareil sera ensuite acheminé vers une filière de valorisation. Alternative au retour du produit pour recyclage : au lieu de le renvoyer, le propriétaire de l’appareil électrique est tenu d’assurer son élimination conforme à la réglementation. L’ancien appareil peut être déposé dans un point de collecte où sa mise au rebut est réalisée conformément aux lois nationales applicables sur l’économie circulaire et les déchets. Pour toute information sur les points de collecte publics, veuillez vous adresser à l’autorité locale compétente.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

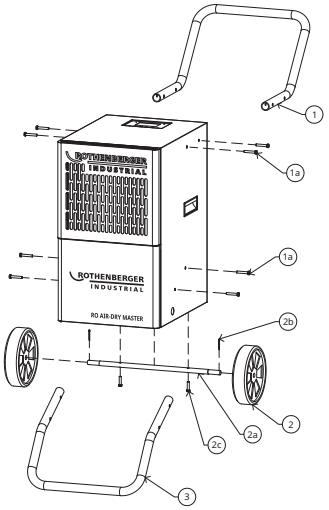


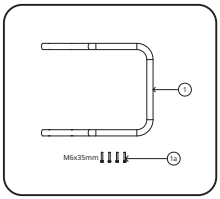
- Leggere attentamente il manuale di istruzioni e rispettare le seguenti istruzioni di sicurezza.
- Conservare il manuale di istruzioni per consultazioni future.
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata sull'etichetta dell'apparecchio.
- Non tirare il cavo di rete per scollegare l'apparecchio dalla presa.
- Prestare attenzione a non danneggiare o schiacciare i cavi durante lo spostamento dell'apparecchio.
- La presa deve essere dotata di messa a terra e fissata correttamente.
- Il deumidificatore non deve essere coperto durante l'utilizzo. Non appoggiare indumenti o altri oggetti su di esso.
- Utilizzare il deumidificatore solo su una superficie robusta e piana.
- Le riparazioni devono essere eseguite da tecnici qualificati con competenze specifiche sul prodotto.
- Non utilizzare adattatori, derivazioni o spine multiple per collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore, come radiatori, stufe radianti, ecc.
- Non esporre il prodotto alla luce solare diretta o agli agenti atmosferici avversi, come vento, tempeste e pioggia.
- Scollegare l'apparecchio se si verificano anomalie come odore di bruciato durante l'utilizzo.
- Non utilizzare il prodotto vicino a sostanze chimiche e acidi: questi potrebbero danneggiare il serbatoio di raccolta o l'intero apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio se non lo si utilizza per lunghi periodi o se si desidera pulirlo.
- Se si utilizza lo scarico permanente, assicurarsi che il tubo non sia piegato e che l'acqua possa fluire senza ostacoli. Non utilizzare lo scarico permanente quando le temperature sono molto basse e l'acqua potrebbe congelarsi.
- Proteggere l'apparecchio da schizzi d'acqua.
- Utilizzare solo una presa standard con messa a terra con collegamento CA 220-240 V.
- Assicurarsi che il deumidificatore, la spina di rete e la presa non siano ricoperti di polvere.
- Questo apparecchio è destinato all'uso da parte di professionisti o operatori formati in negozi, nell'industria leggera e nelle fattorie, oppure all'uso commerciale da parte di persone non specializzate.
- Il livello di pressione sonora ponderato A nei posti di lavoro non supera i 70 dB; il valore di picco istantaneo di pressione sonora ponderato C nei posti di lavoro non supera i 63 Pa.
- Il prodotto deve essere posizionato a una distanza minima di 50 cm dal muro sul retro e di almeno 30 cm sui lati.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e

conoscenze, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo centro di assistenza o da personale con analoga qualifica, al fine di evitare pericoli.
- Se l'umidità dell'ambiente di lavoro è inferiore al 30 %, l'uso del deumidificatore non è consigliato.

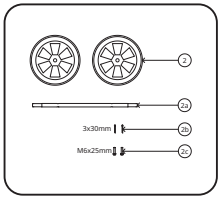
INSTALLATIONSANWEISUNG

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE PER IL DEUMIDIFICATORE (TRE COMPONENTI DA INSTALLARE DA PARTE DELL'UTENTE)
Al termine dell'installazione, l'unità risulta trasportabile e pronta per il funzionamento regolare.



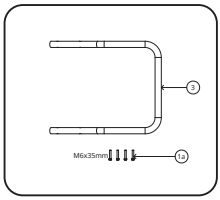


1. Montaggio maniglia
Posizionare la maniglia ① sulla parte superiore del deumidificatore con l'angolo indicato nell'illustrazione. Allineare i fori filettati su entrambi i lati del deumidificatore con i fori di posizionamento della maniglia. Inserire le viti ⑯ e serrarle una dopo l'altra.



2. Montaggio ruote

Allineare l'assale delle ruote ②a con i fori filettati nella parte inferiore dell'unità, quindi inserire e serrare la vite ②c. Inserire i fori centrali delle due ruote ② su ciascuna estremità dell'assale. Schiacciare poi la coppiglia ②b e inserirla nel foro all'estremità dell'assale. Usare un cacciavite per allargare i bracci della coppiglia – l'angolo tra essi deve idealmente essere di 60° – per completare il fissaggio.

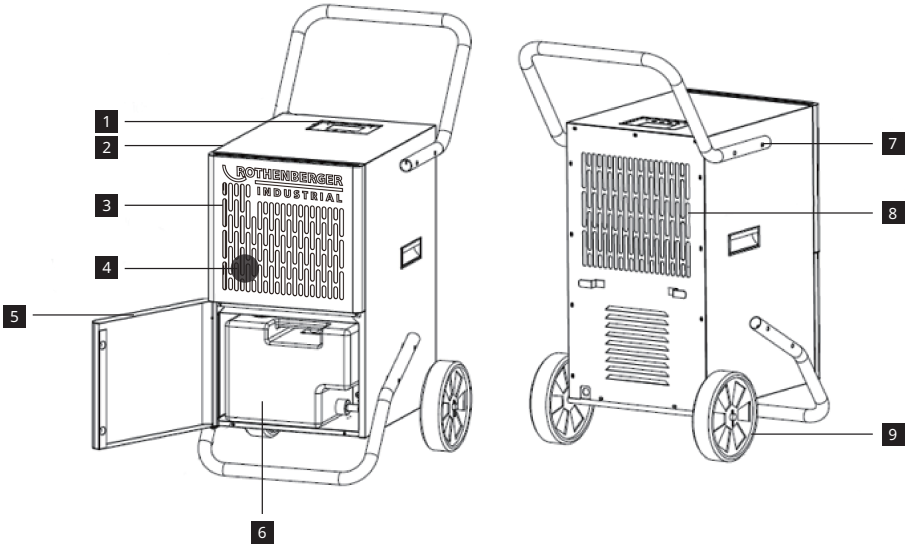


3. Montaggio piede di supporto anteriore

Come illustrato nell'immagine, posizionare il piede di supporto anteriore ③ nella parte inferiore anteriore dell'unità, allinearlo ai fori filettati su entrambi i lati, montare le viti ①a e serrarle.

ELENCO DEI COMPONENTI

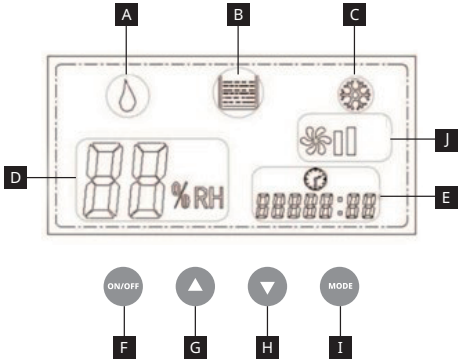
1. SCHERMO DI VISUALIZZAZIONE
2. COPERCHIO
3. TESSUTO FILTRANTE
4. INGRESSO DELL'ARIA
5. PIASTRA DI COPERTURA DEL SERBATOIO DELL'ACQUA
6. SERBATOIO DELL'ACQUA
7. MANIGLIA
8. USCITA DELL'ARIA
9. RUOTA



PULSANTI E SIMBOLI DELLO SCHERMO DI VISUALIZZAZIONE

IT

A. MODALITÀ DEUMIDIFICAZIONE
B. INDICATORE LIVELLO SERBATOIO ACQUA
C. SBRINAMENTO AUTOMATICO
D. VISUALIZZAZIONE UMIDITÀ AMBIENTALE
E. CONTATORE ORE DI FUNZIONAMENTO
F. TASTO ON/OFF
G. TASTO « AUMENTA UMIDITÀ TARGET »
H. TASTO « DIMINUISCI UMIDITÀ TARGET »
I. TASTO MODE
J. INDICATORE VELOCITÀ VENTILAZIONE



- Tasto ON / OFF: Accendere o spegnere l'apparecchio.
- Tasti « Più / Meno »: Regolare il tasso di umidità desiderato. Tenere premuto il tasto Più o Meno (il valore scorrerà continuamente nella direzione scelta) e rilasciarlo quando verrà visualizzato il valore desiderato.
- Tasto Modalità: Regolare la velocità di ventilazione del deumidificatore.
- P1 corrisponde alla durata di funzionamento del compressore, P2 alla durata di sbrinamento. Questi valori sono impostati in fabbrica e non devono essere modificati.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

MANUALE D'USO

- Collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica. Un segnale acustico conferma l'operazione.
  L'umidità ambientale verrà quindi visualizzata sullo schermo.
- Il tasso di umidità è regolabile tra il 30 % (valore minimo) e l'80 % (valore massimo). Il tasto della modalità deumidificazione lampeggia durante la regolazione.
- Attendere 5 secondi dopo aver impostato il valore desiderato affinché il deumidificatore lo memorizzi. Il tasto della modalità deumidificazione smette di lampeggiare e l'apparecchio entra in funzione. Lo schermo mostra la differenza tra l'umidità ambientale e il valore impostato.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale e stabile prima della messa in funzione.
- L'installazione dell'apparecchio deve rispettare le normative nazionali relative agli impianti elettrici.
- L'apparecchio è dotato di un cavo di collegamento tipo H05VV-F 3G 0,75 mm^2 fornito completo di spina.

FUNZIONE DI SBRINAMENTO AUTOMATICO

Quando le temperature sono basse, l'apparecchio avvia automaticamente il ciclo di sbrinamento. Durante questa fase, il ventilatore funziona regolarmente mentre il compressore si arresta. Il simbolo «Sbrinamento automatico» e il tasto del ventilatore lampeggiano.

VASCA DI RACCOLTA ACQUA

Quando la vasca di raccolta acqua è completamente piena, viene visualizzato il simbolo «Indicatore di livello». Inoltre, un segnale acustico suona per cinque secondi e l'apparecchio interrompe il ciclo di deumidificazione.

ORE DI FUNZIONAMENTO

Il contatore delle ore di funzionamento indica il numero totale di ore di utilizzo dell'apparecchio.

ISTRUZIONI IMPORTANTI



IT

- Il compressore si avvia tre minuti dopo l'accensione del deumidificatore.
- L'intervallo di temperatura di funzionamento ottimale del deumidificatore è compreso tra circa +5 °C e +35 °C.
- Durante il ciclo di sbrinamento, il ventilatore funziona regolarmente mentre il compressore integrato si arresta.
- Si consiglia di pulire il filtro una volta al mese. Pulirlo delicatamente con acqua tiepida pulita.
- Mantenere una distanza di sicurezza tra l'apparecchio e la parete in corrispondenza degli ingressi e delle uscite dell'aria.
- Svuotare la vasca di raccolta acqua dopo ogni utilizzo.
- Scollegare la spina di rete in caso di lungo periodo di inutilizzo e riporla sull'apparecchio.



- Non inclinare l'apparecchio di oltre 45°, né durante il trasporto né durante il funzionamento.
- Se il deumidificatore è stato inclinato per errore, non utilizzarlo per 12 ore.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Quando le temperature sono basse, l'apparecchio avvia automaticamente un ciclo di sbrinamento. Durante questa fase, il ventilatore funziona senza interruzioni mentre il compressore integrato si arresta. Il simbolo «Sbrinamento automatico» e il tasto del ventilatore lampeggiano.

Nome del prodotto	RO AIR-DRY MASTER
Rif.	1500005702
Model	FDH-255BS
Temperatura min./max.	5 °C a 35 °C
Umidità ambientale min./max	30 a 80 %
Capacità di deumidificazione	55 litri al giorno
Tensione	~ 220-240 V / 50 Hz
Potenza	850 W
Fluido refrigerante	R290 210 g
Portata d'aria	350 m^3/h
Pressione di sbrinamento	2,8 MPa
Pressione di vapore	0,8 MPa
Vasca di raccolta acqua	6,0 L
Fusibile	T 3,15 A
CE	

MESSAGGI DI ERRORE

Errore*	Causa	Soluzione
E1	Guasto sonda bobina	Sostituire la sonda bobina
E2	Guasto sonda umidità	Sostituire la sonda umidità
E3	Guasto sonda temperatura	Sostituire la sonda temperatura
E4	Guasto sistema frigorifero e termico	Far controllare e riparare il deumidificatore da un tecnico qualificato
E5	Temperatura ambientale troppo elevata	Abbassare la temperatura della stanza; l'apparecchio si riavvierà automaticamente successivamente
FU/PF	Guasto vasca acqua	- Svuotare la vasca se piena. - Verificare che la vasca acqua sia posizionata correttamente

*** Quando si verifica un errore, il codice corrispondente viene visualizzato sullo schermo.**

ANALISI DEGLI ERRORI

Guasto	Tipo di errore	Soluzione
Il deumidificatore non funziona	- L'apparecchio non è alimentato elettricamente - La spina di rete non è collegata correttamente - Sullo schermo appare il codice errore E4	- Attivare l'alimentazione elettrica - Collegare correttamente la spina di rete - Svuotare la vasca di raccolta acqua
Bassa capacità di deumidificazione	- L'ingresso o l'uscita dell'aria è ostruita - La stanza non è chiusa; umidità e temperatura ambientali basse	- Rimuovere le protezioni dagli ingressi e uscite dell'aria - Chiudere tutte le porte e finestre - Più bassa è la temperatura della stanza, più bassa sarà la capacità di deumidificazione
Elevato livello di rumore	- L'apparecchio non è appoggiato su una superficie piana - L'ingresso o l'uscita dell'aria è ostruita	- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana - Rimuovere le protezioni dagli ingressi e uscite dell'aria

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Smaltire l'apparecchio, i suoi accessori e l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente, non gettarli insieme ai rifiuti domestici. All'interno dell'Unione Europea, questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. L'apparecchio contiene materiali preziosi riciclabili e deve essere consegnato a un circuito di riciclo, al fine di proteggere l'ambiente e la salute umana dai danni causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti.

Smaltire il prodotto tramite il sistema di raccolta dedicato oppure riportarlo per lo smaltimento presso il proprio punto vendita. L'apparecchio verrà quindi trasportato verso un circuito di recupero. Alternativa alla restituzione del prodotto per il riciclo: invece di restituirlo, il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto a garantirne uno smaltimento conforme alle normative. L'apparecchio usato può essere consegnato in un punto di raccolta dove ne verrà effettuato lo smaltimento in conformità alle normative nazionali vigenti sull'economia circolare e sui rifiuti. Per qualsiasi informazione sui punti di raccolta pubblici, rivolgersi all'autorità locale competente.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



- Lea detenidamente el manual de instrucciones y preste atención a las siguientes instrucciones de seguridad.
- Guarde el manual de instrucciones para consultarlo en el futuro.
- Compruebe si el voltaje de la red coincide con el indicado en la etiqueta del aparato.
- No tire del cable de red para desconectar el aparato del enchufe.
- Asegúrese de no dañar ni pisar los cables al desplazar el aparato.
- El enchufe debe tener toma de tierra y estar bien fijado.
- No cubra el deshumidificador mientras esté en funcionamiento. No coloque ropa ni otros objetos encima.
- Utilice el deshumidificador únicamente sobre una superficie resistente y nivelada.
- Las reparaciones deben ser realizadas por técnicos cualificados con conocimientos adecuados sobre el producto.
- No utilice adaptadores, conexiones adicionales ni enchufes intermedios para conectar el aparato a la corriente eléctrica.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, como radiadores, calefactores radiantes, etc.
- No exponga el producto a la luz solar directa ni a condiciones meteorológicas adversas, como viento, tormentas y lluvia.
- Desconecte el aparato si aparecen anomalías como olor a quemado durante su uso.
- No utilice el producto cerca de productos químicos y ácidos. Estos podrían dañar el depósito de recogida o incluso todo el aparato.
- Desconecte el aparato si no lo va a utilizar durante un periodo prolongado o si desea limpiarlo.
- Si va a utilizar el drenaje permanente, asegúrese de que la manguera no esté doblada y el agua pueda fluir sin obstáculos. No utilice el drenaje permanente cuando las temperaturas sean muy bajas y el agua pueda congelarse.
- Proteja el aparato contra salpicaduras de agua.
- Utilice únicamente un enchufe estándar con toma de tierra y conexión de corriente alterna de 220-240 V.
- Asegúrese de que ni el deshumidificador, ni el enchufe de red, ni el tomacorriente tengan polvo acumulado.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado por profesionales o usuarios formados en comercios, industria ligera y granjas, o para uso comercial por usuarios sin formación técnica.
- El nivel de presión sonora ponderado A en los puestos de trabajo no supera los 70 dB; el valor máximo instantáneo de presión sonora ponderado C en los puestos de trabajo no supera los 63 Pa.
- El producto debe colocarse a una distancia mínima de 50 cm de la pared por su parte trasera y al menos 30 cm por sus laterales.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimientos suficientes, a menos que cuenten con supervisión o instrucciones

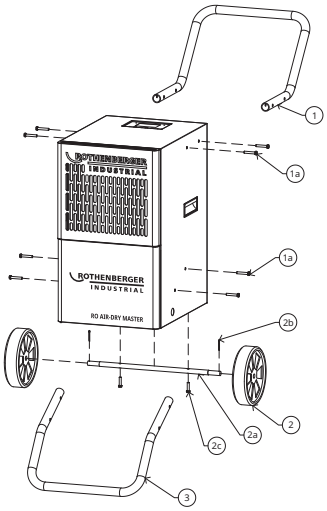
sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personal con cualificación similar para evitar riesgos.
- Si la humedad del entorno de trabajo es inferior al 30 %, no se recomienda el uso del deshumidificador.

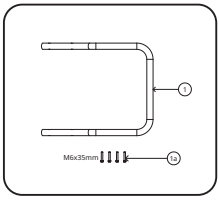
ES

INSTALLATIONSANWEISUNG

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DEL DESHUMIDIFICADOR (TRES PIEZAS QUE DEBE INSTALAR EL USUARIO)

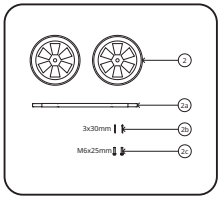
Una vez finalizada la instalación, el equipo es móvil y está listo para su uso normal.





1. Montaje del asa

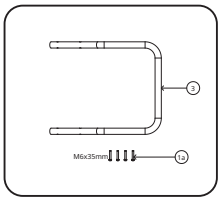
Coloque el asa ① en la parte superior del deshumidificador con el ángulo que se muestra en la ilustración. Alinee los orificios roscados de ambos lados del deshumidificador con los orificios de posicionamiento del asa. Introduzca los tornillos ①a y apriételos sucesivamente.



2. Montaje de ruedas

Alinee el eje de las ruedas ②a con los orificios roscados de la parte inferior del equipo, después introduzca y apriete el tornillo ②c.

Coloque los orificios centrales de las dos ruedas ② en cada extremo del eje. A continuación, apriete el pasador de chaveta ②b e introdúzcalo en el orificio del extremo del eje. Utilice un destornillador para separar las puntas del pasador – el ángulo entre ambas debe ser idealmente de 60° – para finalizar la fijación.

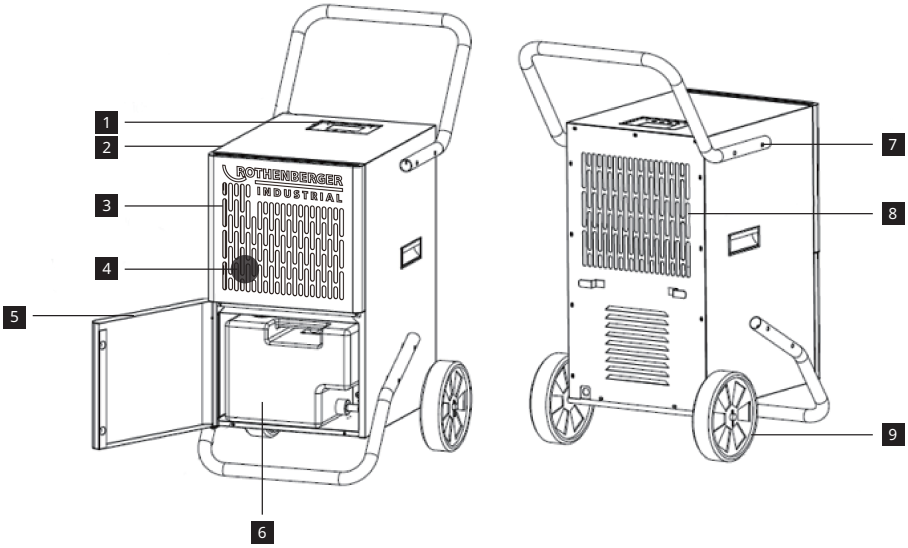


3. Montaje del pie de apoyo frontal

Tal como se muestra en la ilustración, coloque el pie de apoyo frontal ③ en la parte inferior frontal del equipo, alinéelo con los orificios roscados de ambos lados, instale los tornillos ①a y apriételos.

LISTA DE PIEZAS

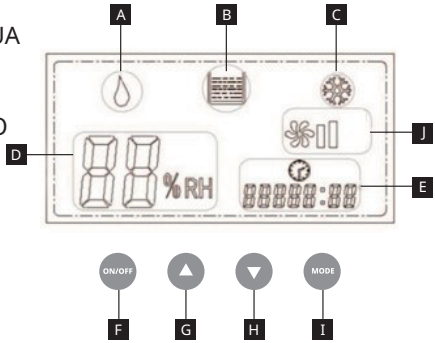
1. PANTALLA DE VISUALIZACIÓN
2. TAPA
3. TELA FILTRANTE
4. ENTRADA DE AIRE
5. PLACA DE CUBIERTA DEL DEPÓSITO DE AGUA
6. DEPÓSITO DE AGUA
7. MANGO
8. SALIDA DE AIRE
9. RUEDA



ES

BOTONES Y SÍMBOLOS DE LA PANTALLA DE VISUALIZACIÓN

A. MODO DESHUMIDIFICACIÓN
B. INDICADOR DE NIVEL DEL DEPÓSITO DE AGUA
C. DESHIELO AUTOMÁTICO
D. PANTALLA DE HUMEDAD AMBIENTAL
E. CONTADOR DE HORAS DE FUNCIONAMIENTO
F. TECLA ON / OFF
G. TECLA «AUMENTAR HUMEDAD OBJETIVO»
H. TECLA «DISMINUIR HUMEDAD OBJETIVO»
I. TECLA MODO
J. INDICADOR DE VELOCIDAD DE VENTILACIÓN



- Tecla ON / OFF: Encender o apagar el aparato.
- Teclas «Más / Menos»: Ajustar el nivel de humedad deseado. Mantenga pulsada la tecla Más o Menos (el valor se desplaza continuamente en el sentido elegido) y suéltela cuando aparezca el valor deseado en pantalla.
- Tecla Modo: Ajustar la velocidad de ventilación del deshumidificador.
- P1 corresponde al tiempo de funcionamiento del compresor y P2 al tiempo de deshielo. Estos valores vienen configurados de fábrica y no deben modificarse.



MANUAL DE USUARIO

- Conecte el aparato a la fuente de alimentación eléctrica. Un pitido sonoro confirma la operación. En ese momento, la humedad ambiental se muestra en la pantalla.
- El nivel de humedad se puede ajustar entre el 30 % (mínimo) y el 80 % (máximo). La tecla del modo deshumidificación parpadea durante el ajuste.
- Espere 5 segundos después de establecer el valor deseado para que el deshumidificador lo registre. La tecla del modo deshumidificación deja de parpadear y el aparato entra en funcionamiento. La pantalla muestra la diferencia entre la humedad ambiental y el valor programado.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal y estable antes de ponerlo en marcha.
- La instalación del aparato debe cumplir con las normativas nacionales sobre instalaciones eléctricas.
- El aparato está equipado con un cable de conexión tipo H05VV-F 3G 0,75 mm^2 suministrado junto con su enchufe.

FUNCIÓN DE DESHIELO AUTOMÁTICO

Cuando las temperaturas son bajas, el aparato inicia automáticamente el ciclo de deshielo. Durante esta fase, el ventilador funciona con normalidad pero el compresor se detiene. El símbolo «Deshielo automático» y la tecla del ventilador parpadean.

DEPOSITO DE RECOGIDA DE AGUA

Cuando el depósito de recogida de agua esté completamente lleno, se mostrará el símbolo «Indicador de nivel». Además, sonará una señal acústica durante cinco segundos y el aparato interrumpirá el ciclo de deshumidificación.

HORAS DE FUNCIONAMIENTO

El contador de horas de funcionamiento muestra el total de horas que el aparato ha estado en uso.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

- El compresor se pondrá en marcha tres minutos después de encender el deshumidificador.
- El rango de temperatura de funcionamiento óptimo del deshumidificador es de aproximadamente +5 °C a +35 °C.
- Durante el ciclo de deshielo, el ventilador funciona con normalidad pero el compresor integrado se detiene.
- Se recomienda limpiar el filtro una vez al mes. Lávelo suavemente con agua tibia limpia.
- Mantenga una distancia de seguridad entre el aparato y la pared en las entradas y salidas de aire.
- Vacíe el depósito de recogida de agua después de cada uso.
- Desenchufe el cable de corriente si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo y fíjelo en el propio equipo.

- No incline el aparato más de 45°, ni durante el transporte ni mientras esté en funcionamiento.
- Si el deshumidificador se ha inclinado accidentalmente, no lo utilice durante 12 horas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Cuando las temperaturas son bajas, el aparato activa automáticamente un ciclo de deshielo. Durante esta fase, el ventilador funciona sin interrupciones pero el compresor integrado se detiene. El símbolo «Deshielo automático» y la tecla del ventilador parpadean.

Nombre del producto	RO AIR-DRY MASTER
Ref.	1500005702
Model	FDH-255BS
Temperatura mín./máx.	5 °C a 35 °C
Humedad ambiental mín./máx.	30 a 80 %
Capacidad de deshumidificación	55 litros al día
Tensión	~ 220-240 V / 50 Hz
Potencia	850 W
Fluido refrigerante	R290 210 g
Caudal de aire	350 m^3/h
Presión de deshielo	2,8 MPa
Presión de vapor	0,8 MPa
Depósito de recogida de agua	6,0 L
Fusible	T 3,15 A
CE	

MENSAJES DE ERROR

Error*	Causa	Solución
E1	Avería de la sonda de bobina	Sustituya la sonda de bobina
E2	Avería de la sonda de humedad	Sustituya la sonda de humedad
E3	Avería de la sonda de temperatura	Sustituya la sonda de temperatura
E4	Avería del sistema frigorífico y térmico	Haga revisar y reparar el deshumidificador por un profesional cualificado
E5	Temperatura ambiental demasiado alta	Reduzca la temperatura de la habitación; el aparato se reiniciará automáticamente después
FU/PF	Avería del depósito de agua	- Vacíe el depósito si está lleno. - Compruebe que el depósito de agua esté bien colocado

*** Cuando se produce un error, el código correspondiente se muestra en la pantalla.**

ANÁLISIS DE ERRORES

Avería	Tipo de error	Solución
El deshumidificador no funciona	- El aparato no recibe corriente eléctrica - El enchufe de red no está conectado correctamente - Aparece el código de error E4 en la pantalla	- Active la fuente de alimentación eléctrica - Conecte correctamente el enchufe de red - Vacíe el depósito de recogida de agua
Baja capacidad de deshumidificación	- La entrada o salida de aire está obstruida - La estancia no está cerrada; humedad ambiental y temperatura bajas	- Retire las protecciones de las entradas y salidas de aire - Cierre todas las puertas y ventanas - Cuanto menor sea la temperatura de la estancia, menor será la capacidad de deshumidificación
Alto nivel sonoro	- El aparato no está colocado sobre una superficie plana - La entrada o salida de aire está obstruida	- Coloque el aparato sobre una superficie plana - Retire las protecciones de las entradas y salidas de aire

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Deseche el aparato, sus accesorios y su embalaje respetando el medio ambiente; no los tire con la basura doméstica. Dentro de la Unión E uropea, este símbolo indica que este producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos. El aparato contiene materiales valiosos reciclables y debe entregarse a un circuito de reciclaje para proteger el medio ambiente y la salud humana de los daños derivados de una eliminación incontrolada de residuos.

Deseche el producto a través del sistema de recogida especializado o entréguelo para su desecho en su punto de venta. El aparato será posteriormente trasladado a un circuito de valorización. Alternativa a la devolución del producto para su reciclaje: en lugar de devolverlo, el propietario del aparato eléctrico está obligado a garantizar su eliminación conforme a la normativa vigente. El aparato usado puede depositarse en un punto de recogida, donde se gestionará su desecho de acuerdo con la legislación nacional aplicable en materia de economía circular y residuos. Para obtener información sobre los puntos de recogida públicos, consulte a la autoridad local competente.

CE

DE

ORIGINAL EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union entspricht.
Fundstellen der angewendeten harmonisierten Normen (2).
Technische Unterlagen erhältlich bei: (3)

(1)	(2)
Ro Air-Dry Master Mod.: 1500005702 FDH-255BS	EN IEC 60335-2-40:2024 + A11:2024 EN 60335-1:2012 + A11:2014 +A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023 EN 62233:2008
(3)	
ROTHENBERGER Industrial GmbH Sodener Str. 47 D-65779 Kelkheim-Fischbach Germany	

Konrad Stubenrauch
Qualitäts- und Produktmanager
08.07.2026

ROTHENBERGER
INDUSTRIAL

SCAN HERE!

www.rothenberger-industrial.com

ROTHENBERGER Industrial GmbH
Sodener Str. 47
D-65779 Kelkheim-Fischbach
Germany
Email: industrial@rothenberger.com
www.rothenberger-industrial.com

Copyright Rothenberger Industrial GmbH 2026. All rights reserved

22
PAP